

V. évfolyam 2004. 2. szám

A Magyar Élelmiszeripari
Tudományos Egyesület,
a Magyar Ásványvíz Szövetség
és Terméktanács
és a Magyarországi Üdítőital-,
Gyümölcsle- és Ásványvízgyártók
Szövetsége folyóirata

SZERKESZTŐ BIZOTTSÁG:

Dr. Miklósvári Géza (elnök)
Bikfalvi Istvánné dr.
Fonyó Gábor
Háger-Veress Ádám
Kiss Gáborné
Nádasi Tamás
Dr. Szén Tamás

FŐSZERKESZTŐ:

Dr. Borszéki Béla

FŐSZERKESZTŐ HELYETTES:

Barkász Anikó

A SZERKESZTŐSÉG CÍME:

H-1027 Budapest, Fő u. 68. I. 16.

KIADJA:

a MÉTE Kiadó
1027 Budapest, Fő u. 68. I. 16.
Levélcím: 1372 Budapest, Pf. 433
Tel.: (36)-1-214-6691
Fax: (36)-1-214-6692

FELELŐS KIADÓ:

Dr. Cserháti László

Hirdetések megrendelhetők – írásban vagy
fax útján – a Szerkesztőség címén.

A szaklap megrendelhető a Szerkesztőség
címén és telefonszámán.

A lap ára: 500 Ft
Éves előfizetés: 2000 Ft

Nagy és Társa Nyomda és Kiadó Kft.

A LAPUNKBAN MEGJELENŐ CIKKEK, BESZÁ-
MOLÓK, HÍREK, TOVÁBBÁ A KIADÓ/TÖRDELŐ
ÁLTAL FORMÁZOTT HIRDETÉSEK MÁSODKÖZ-
LÉSE (ÁTVÉTELE, FELHASZNÁLÁSA) KIZÁRÓ-
LAG A SZERKESZTŐSÉG ELŐZETES HOZZÁJÁ-
RULÁSÁVAL MEGENGEDETT.

HU ISSN 1586-3581



Lapunkat rendszeresen szemlézi
Magyarország legnagyobb
médiafigyelője az
»OBSERVER«

BUDAPESTI MÉDIAFIGYELŐ KFT.
1084 Budapest, Auróra u. 11.
Tel.: 303-4738, Fax: 303-4744
E-mail: marketing@observer.hu
http://www.observer.hu

TARTALOM

<i>DR. BORSZÉKI BÉLA: Üdvözlét az Olvasónak!</i>	34
A természetes ásványvíz, a forrásvíz, az ivóvíz, az ásványi anyaggal dúsított ivóvíz és az ízesített víz palackozásának és forgalomba hozatalának szabályairól szóló 65/2004. (IV. 27.) FVM-ESZCSM-GKM együttes rendelet kommentárja	35
<i>DR. PUSKÁS ÁRON – DR. KÁDÁR MIHÁLY – DR. PUSKÁS ISTVÁN:</i> Jódaqua természetes jódos gyógyvíz több, mint félévszázad kutatásainak tükrében	38
<i>BÁNFFI ISTVÁN – DEÁK LÁSZLÓ: Bemutatjuk Magyarország első hagyományos tulajdonságú élelmiszerét a szikvizet</i>	43
<i>BIKFAI ISTVÁNNÉ DR.: Szikvíz. Hagományos élelmiszer</i>	45
<i>MONTVAI ESZTER: Gyümölcslepiac Európában és hazánkban</i>	47
<i>MÚLTBANÉZŐ. Winkler Lajos (1863–1939) az analitikai kémia nemzetközi híru tudósa és népszerűsítője</i>	51

CONTENT

<i>DR. BÉLA BORSZÉKI: Greetings to the reader!</i>	34
Annotation to the Joint Decree of 65/2004. (IV. 27.) FVM-ESZCSM-GKM (Ministry of Agriculture and Rural development, Ministry of Health, Social and Family Affairs, Ministry of Economic Affairs and Transport) on the rules of bottling and marketing natural mineral water, spring water, drinking water, drinking water enriched with mineral substances and flavoured water	35
<i>DR. ÁRON PUSKÁS – DR. MIHÁLY KÁDÁR – DR. ISTVÁN PUSKÁS:</i> Jódaqua, natural iodine mineral water in the light of more than fifty years' research	38
<i>ISTVÁN BÁNFFI – LÁSZLÓ DEÁK: Soda water („szikvíz”) the first Hungarian food of traditional character</i>	43
<i>DR. KINGA BIKKFAI: Traditional food The „Hungaricums” (traditional Hungarian food)</i>	45
<i>ESZTER MONTVAI: Fruit-juice market in Europe and in Hungary</i>	47
<i>LOOKING BACK TO PAST. Lajos Winkler (1863–1939) – the internationally famed and respected scientist and propagator of analytical chemistry</i>	51

INHALT

<i>DR. BÉLA BORSZÉKI: Gruß an die Leser</i>	34
Kommentar zur gemeinsamen Verordnung der Ministerien für Ackerbau, – Wohlfahrt, und – Wirtschaft N° 65/2004. (IV. 27.) FVM-ESZCSM-GKM über die Regel bezüglich der Abfüllung und Marketing von natürlichen Mineralwässern, Quellwässern, Trinkwässern, Trinkwässern anreichert mit Mineralien und aromatisierten Wässern	35
<i>DR. ÁRON PUSKÁS – DR. MIHÁLY KÁDÁR – DR. ISTVÁN PUSKÁS:</i> Jódaqua. Ein natürliches, jodhaltiges Heilwasser im Spiegel mehr als halbjährhunderter Forschung	38
<i>ISTVÁN BÁNFFI – LÁSZLÓ DEÁK: Das Sodawasser Ungarns erstes Lebensmittel mit traditionellen Eigenschaften</i>	43
<i>DR. KINGA BIKKFAI: Traditionelle Lebensmittel. Die „Hungaricums“</i>	45
<i>ESZTER MONTVAI: Fruchtsaftmarkt in Europa und in Ungarn</i>	47
<i>VERGANGENHEITSSCHAU. Lajos Winkler (1863–1939) – der hochberühmte wissenschaftler und verbreiter der analytischen chemie</i>	51